


**MAINTENANCE FOR UOB BUSINESS INTERNET BANKING (BIB) – TOKEN REQUEST**

ĐƠN YÊU CẦU THAY ĐỔI DỊCH VỤ NGÂN HÀNG TRỰC TUYẾN DOANH NGHIỆP (BIB) – YÊU CẦU TOKEN


1. Applicant's ("My") business details (All fields are mandatory) / *Thông tin doanh nghiệp ("của tôi") của Người yêu cầu (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)*

 Registered Business Name / Tên doanh nghiệp

Business Registration No. / Số giấy phép

Authorised Contact Person / Người liên hệ được ủy quyền

2. User access / *Thông tin truy cập của người dùng* (Please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

 User 1 Details / <i>Thông tin về Người dùng 1</i>	Action / Yêu cầu	User Signature / Chữ ký của Người dùng
Name / Tên _____	<input type="checkbox"/> Replacement of faulty token <i>Thay thiết bị bảo mật bị lỗi</i>	_____
User ID / Tên đăng nhập _____	_____ (serial number / số sê-ri)	_____
Email Address / Địa chỉ email _____	<input type="checkbox"/> Replacement of lost token <i>Thay thiết bị bảo mật bị mất</i>	_____
Mobile No. / Số điện thoại di động _____		
User 2 Details / <i>Thông tin về Người dùng 2</i>		
Name / Tên _____	<input type="checkbox"/> Replacement of faulty token <i>Thay thiết bị bảo mật bị lỗi</i>	_____
User ID / Tên đăng nhập _____	_____ (serial number / số sê-ri)	_____
Email Address / Địa chỉ email _____	<input type="checkbox"/> Replacement of lost token <i>Thay thiết bị bảo mật bị mất</i>	_____
Mobile No. / Số điện thoại di động _____		
User 3 Details / <i>Thông tin về Người dùng 3</i>		
Name / Tên _____	<input type="checkbox"/> Replacement of faulty token <i>Thay thiết bị bảo mật bị lỗi</i>	_____
User ID / Tên đăng nhập _____	_____ (serial number / số sê-ri)	_____
Email Address / Địa chỉ email _____	<input type="checkbox"/> Replacement of lost token <i>Thay thiết bị bảo mật bị mất</i>	_____
Mobile No. / Số điện thoại di động _____		

Note: / Lưu ý: 1. Token Charge may apply for each token issued. / Ngân hàng có thể yêu cầu khách hàng trả phí cho mỗi thiết bị bảo mật được cấp.
2. A fee will be charged if the faulty token is not returned together with this form to the Bank. You must state the token serial number.
/ Ngân hàng sẽ thu phí nếu quý khách không trả lại thiết bị bảo mật bị lỗi. Quý khách cần ghi rõ số sê-ri của thiết bị bảo mật.
3. By signing the above, the User(s) hereby agree to the Declaration in section 4.
/ Bằng việc ký tên ở phần trên, (những) Người dùng đồng ý với Xác nhận ở phần 4.

3. New Token Request / Yêu cầu cấp thiết bị bảo mật mới



No. of tokens required for Company User(s)

/ Số lượng thiết bị bảo mật yêu cầu cấp cho (những) Người dùng của Công ty

Note: / Lưu ý: 1. Please fill in this section to apply for new token(s) for use by Company User(s) to login to BIBPlus. / Vui lòng điền vào phần này để xin cấp (các) thiết bị bảo mật mới để (những) Người dùng của Công ty sử dụng để đăng nhập vào BIBPlus.

2. A Company User is a person who is authorised by the Applicant to perform day-to-day transactions not requiring mandate authority such as account enquiries and creating but not approving transactions, and to receive, hold and/or use any token on the Applicant's behalf. / Người dùng của Công ty là người được ủy quyền bởi Người yêu cầu để thực hiện các giao dịch hàng ngày ví dụ như truy vấn tài khoản hoặc thực hiện giao dịch nhưng không được phê duyệt các giao dịch đó, và đại diện cho Người yêu cầu nhận, giữ và/hoặc sử dụng thiết bị bảo mật.
3. Company Administrator needs to login to BIBPlus before he/she can assign the token(s) to Company User(s). / Quản trị viên của Công ty phải đăng nhập vào BIBPlus trước khi có thể cấp (các) thiết bị bảo mật cho (những) Người dùng của Công ty.
4. The Applicant does not need to buy a new token for a Company User if the Company User is also the Company Administrator and/or Company Signatory and has an existing token. / Người yêu cầu không cần mua thiết bị bảo mật mới cho Người dùng của Công ty nếu Người dùng của Công ty cũng là Quản trị viên của Công ty và/hoặc Người ký đại diện của Công ty và hiện đang giữ một thiết bị bảo mật.
5. Token Charge may apply for each token issued. / Ngân hàng có thể yêu cầu khách hàng trả phí cho mỗi thiết bị bảo mật được cấp.

4. Declaration by Applicant and/or User(s) / Xác nhận của Người yêu cầu và/hoặc (những) Người dùng

I/We, the User(s) and /or on behalf of the Applicant, hereby / Tôi/Chúng tôi, (những) Người Dùng và/hoặc đại diện cho Người yêu cầu, theo đây :

- a) make the above request(s). / thực hiện (các) yêu cầu trên.
- b) request the Bank to issue the number of Tokens as set out above. / yêu cầu Ngân Hàng phát hành thiết bị bảo mật (token) như quy định ở trên.
- c) confirm that I/we have read, understood and accepted the terms and conditions in the UOB Business Internet Banking Service Agreement at uob.com.vn, and any amendment or variation thereof. / xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã đọc, hiểu và chấp nhận các điều khoản và điều kiện trong Hợp Đồng Dịch Vụ Ngân hàng Trực Tuyến Doanh Nghiệp UOB tại trang web: uob.com.vn và bất kỳ sửa đổi hoặc thay đổi nào theo đó.
- d) confirm that I/we have read and understood the terms and conditions applicable to each of the services with the Bank, and agree to be bound by such terms and conditions and any amendment or variation thereof. / xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã đọc và hiểu các điều khoản và điều kiện áp dụng cho mỗi dịch vụ với Ngân Hàng và đồng ý bị ràng buộc bởi các điều khoản và điều kiện này và bất kỳ sửa đổi hoặc thay đổi nào theo đó.
- e) confirm that all the information provided herein is true and accurate to the best of my/our knowledge as at the date of this application. / xác nhận rằng toàn bộ thông tin được cung cấp tại văn bản này là đúng sự thật và chính xác theo hiểu biết tốt nhất của tôi/chúng tôi vào ngày ký văn bản này.
- f) authorise the Bank to debit all fees and charges relating to this application and/or use of the BIB Service from any account of the Applicant. / ủy quyền cho Ngân Hàng ghi nợ toàn bộ các khoản phí và chi phí liên quan đến việc đăng ký này và/hoặc việc sử dụng Dịch Vụ BIB từ bất kỳ tài khoản nào của Người yêu cầu.
- g) agree that I/we and/or the Applicant will indemnify and hold the Bank harmless from and against any and all costs, claims, demands, losses, charges and expenses howsoever and of whatsoever nature which the Bank may sustain, incur or be liable for in connection with, or arising as a consequence of this or any earlier application for, the use of the BIB Service. / đồng ý rằng tôi/chúng tôi và/hoặc Người yêu cầu sẽ bồi thường và giữ cho Ngân Hàng không phải chịu trách nhiệm đối với bất kỳ và toàn bộ các khoản phí, khiếu nại, yêu cầu, tổn thất, chi phí và phí tổn mà Ngân Hàng có thể phải chịu, gánh chịu hoặc chịu trách nhiệm liên quan đến, hoặc phát sinh do hậu quả của việc thực hiện theo đơn đăng ký này hoặc bất kỳ đăng ký nào trước đó đối với việc sử dụng Dịch Vụ BIB.

Authorised Person(s)/Approved Person(s) / Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Name / Tên

Signature / Chữ ký

Name / Tên

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày

Please send the completed form to / Sau khi điền đầy đủ thông tin vào đơn yêu cầu, xin quý khách gửi về địa chỉ:

BIB Section, UOB Ho Chi Minh City Branch, 17 Le Duan Boulevard, Central Plaza Office Building (Ground Floor), District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

/ Bộ phận BIB, Ngân hàng UOB Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh, Tầng trệt, Số 17 Đường Lê Duẩn, Tòa nhà văn phòng Central Plaza, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

- The Bank will process your application within 5 business days. / Ngân hàng sẽ giải quyết yêu cầu của quý khách trong vòng 5 ngày làm việc.
- Do call the Bank at **1800 599921** if the user IDs/passwords/tokens are not received after 5 business days. / Xin quý khách vui lòng liên hệ với Ngân hàng theo số điện thoại **1800 599921** nếu quý khách không nhận được tên đăng nhập/mật khẩu/token sau 5 ngày làm việc.
- Token Charge may apply for each token issued. / Ngân hàng có thể yêu cầu khách hàng trả phí cho mỗi thiết bị bảo mật được cấp.

Attended by / Người thực hiện:
(RM / Quản lý Khách hàng)

Signature verified by / Người xác minh chữ ký:
 ASR / Nghị quyết tài khoản và dịch vụ ASR
 BIB Resolution / Nghị quyết về Ngân hàng trực tuyến dành cho khách hàng Doanh nghiệp BIB

Processed by / Người xử lý:

Approved by / Người phê duyệt:

Name and Signature / Tên và chữ ký
Date / Ngày _____

Name and Signature / Tên và chữ ký
Date / Ngày _____

Name and Signature / Tên và chữ ký
Date / Ngày _____

Name and Signature / Tên và chữ ký
Date / Ngày _____

Remarks / Ghi chú